

# VITO

## GARDEN



### VIPRDI

- PT PROGRAMADOR DE REGA DIGITAL
- ES TEMPORIZADOR DE RIEGO
- EN ELECTRONICAL DIGITAL WATER TIMER
- FR PROGRAMMATEUR D'ARROSAGE

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI

## DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

PROGRAMADOR DE REGA DIGITAL - VIPRDI



Lista de Componentes	
1	Rosca de ligação (1")
2	Adaptador (1", ¾")
3	Ecrã digital
4	Botão de seleção
5	Painel de comando
6	Tampa do painel de comando
7	Acessório de ligação da mangueira

Conteúdo da Embalagem	
1	Programador de rega VIPRDI
1	Filtro de entrada de água
1	Adaptador (1", ¾")
1	Acessório de ligação da mangueira
1	Manual de instruções

Especificações Técnicas	
Tensão de alimentação [V]:	9
Tipo de pilha:	Pilha alcalina - 9V
Corrente estática [ $\mu$ A]:	$\leq 18$
Autonomia da pilha [Mês]:	6
Erro [s/dia]:	$\pm 0.25$
Pressão máxima [bar]:	8
Pressão de trabalho [bar]:	0.5 - 8
Ligações para torneira ["]:	¾, 1
Combinações de dias:	15
Intervalos de funcionamento:	8
Temperatura de trabalho [°C]	5 - 60
Bloqueio das teclas:	✓
Dimensões (A x L x P) [mm]:	145 x 110 x 100
Peso [Kg]:	0.45

## Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.





Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Embalagem de material reciclado.

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar equipamentos de jardinagem deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.


 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar o seu equipamento de jardinagem. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize o equipamento sempre com cuidado, consciente da responsabilidade e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

O equipamento, incluindo todos os acessórios acopláveis só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização do equipamento. O manual de instruções é parte integrante do equipamento e tem que ser sempre fornecido.


Nunca permita a utilização do equipamento por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento do equipamento ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

 Este equipamento apenas pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos no equipamento.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à equipamento além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

### Utilização das pilhas

 A utilização incorreta de pilhas pode provocar danos no equipamento e ferimentos no utilizador.

Para um manuseamento seguro das pilhas, respeite as seguintes indicações de segurança:

- Não atire as pilhas para o fogo;
- Nunca coloque as pilhas em curto-circuito;

- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis;
- Verifique regularmente as pilhas. O ácido derramado das pilhas pode causar danos permanentes no equipamento;
- Proceda com especial cuidado durante o manuseamento de pilhas danificadas ou com fuga de ácido. Utilize luvas de proteção;
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças;
- Retire as pilhas do equipamento, caso não pretenda utilizá-lo durante um longo período de tempo.

### Antes de começar a trabalhar

Verifique se o programador apresenta danos exteriores visíveis. Nunca tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou com danos visíveis.

Evite instalar o programador em locais onde a exposição solar seja constante.

### Assistência Técnica

O seu equipamento deve ser reparado apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Durante a montagem do programador deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de modo a evitar acidentes danos no equipamento e aumentar a vida útil:


- O programador deve ser montado apenas da posição vertical, com a entrada de água voltada para cima;
- Utilize apenas água da rede predial;
- Evite tensionar a mangueira que sai do programador;
- Não exponha o programador a temperaturas baixas. Antes da primeira geada, guarde o programador num local seco e sem gelo.

### Colocação da pilha

1. Segure o programador e puxe o painel de comando (5);
2. Desaperte os parafusos de fixação, retire o compartimento da pilha;
3. Efetue as ligações da pilha com a polaridade correta. Polo positivo (+) da pilha ligado no polo do cabo de ligação vermelho;
4. Coloque a pilha no compartimento e aperte os parafusos de fixação. Garanta que a borracha de vedação fica bem colocada e os parafusos bem apertados, para evitar a entrada de água;
5. Encaixe o painel de comando no programador. Garanta que os terminais de ligação ficam bem encaixados.

## Montagem do filtro de água


1. Coloque o filtro na entrada de água com a malha metálica voltada para fora.

 Nunca utilize o programador sem o filtro colocado.

## Instalação do programador

O programador pode ser instalado em torneiras com duas dimensões diferentes (1" e ¾").

1. Se a torneira tiver uma rosca de 1", aperte a rosca de ligação (1) na torneira;
2. Se a torneira tiver uma rosca de ¾", aperte o acessório de ligação (2) na rosca de ligação. Rode a rosca de ligação para apertar o acessório de ligação na torneira;
3. Aperte o acessório de ligação da mangueira (7) na saída de água;
4. Insira o encaixe rápido da mangueira do sistema de rega no acessório de ligação da mangueira;

 Aperte a rosca de ligação e os acessórios de ligação com a mão. Não utilize ferramentas de aperto.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO


Este programador de rega foi desenvolvido para utilização ao ar livre, em jardins, para controlar o funcionamento de aspersores e sistemas de rega. Este equipamento não deve ser usado com produtos químicos, alimentos e materiais inflamáveis ou explosivos.

Pode definir o programador para regar a qualquer hora do dia. O programador inicia e termina a rega, automaticamente, de acordo com o programa que escolher.

## Configuração da data e hora

Quando liga o programador pela primeira vez ou sempre que substitui a pilha, deve configurar o dia e hora atuais.

1. Para configurar o dia, mantenha o botão "TIME" pressionado e pressione o botão "DAY" até aparecer o dia atual no ecrã (3);  
MO - Segunda-feira; TU - Terça-feira; WE - Quarta-feira; TH - Quinta-feira; FR - Sexta-Feira; SA - Sábado; SU - Domingo;
2. Para configurar a hora, mantenha o botão "TIME" pressionado e pressione os botões "HOUR" e "MIN" para selecionar a hora atual.

 Para efetuar a seleção do dia, hora ou minuto mais rápido mantenha os botões pressionados até atingir o valor pretendido.

## Modos de funcionamento

O programador tem dois modos de funcionamento, manual e automático.


Utilização em modo manual:

1. Pressione o botão "MAN/AUTO" para ligar ou desligar o programador.
  - Para ligar coloque a seta de seleção do ecrã na posição "ON". Ouvirá um "clique" quando o programador ligar;
  - Para desligar coloque a seta de seleção do ecrã na posição "OFF".

Utilização em modo automático:

2. Para selecionar o modo automático pressione o botão "MAN/AUTO" até colocar a seta de seleção do ecrã na posição "AUTO".

## Configuração dos programas de rega

 A configuração dos programas deve ser efetuada sempre com a água desligada.

O programador permite selecionar 15 combinações de dias. Em cada combinação, pode selecionar oito intervalos de funcionamento.

1. Pressione o botão "PROG" uma vez. Aparece no ecrã 1<sup>ON</sup>;
2. Pressione as teclas "HOUR" e "MIN" para definir a hora de início do funcionamento;  
(Relógio com configuração de 24h)
3. Pressione o botão "DAY" para definir o dia ou combinação de dias em que o programa 1 entra em funcionamento;  
(Por defeito o programador considera todos os dias da semana)
4. Pressione o botão "PROG" novamente. Aparece no ecrã 1<sub>OFF</sub>;
5. Pressione as teclas "HOUR" e "MIN" para definir a hora de paragem;
6. Pressione o botão "DAY" para definir o dia ou combinação de dias em que o programa 1 termina;
7. Se pretende que o programador só ligue durante uma vez durante o(s) dia(s) selecionados no ponto 3, pressione o botão "TIME" para sair da configuração;


Caso pretenda inserir mais intervalos de funcionamento no(s) dia(s) selecionados no ponto 3 ou inserir mais dias de funcionamento com outros intervalos de funcionamento:


8. Pressione o botão "PROG" novamente. Aparece no ecrã o programa 2<sup>ON</sup>.
9. Repita os passos 2 a 5;

Após efetuar a configuração de todos os intervalos de funcionamento:

10. Pressione o botão “TIME” para sair da configuração;  
 11. Pressione o botão “PROG” para verificar todas as configurações e garanta que:


- Em cada programa, os dias de funcionamento são os mesmos para a hora de início (ON) e para a hora de paragem (OFF);
- Cada programa está configurado com uma hora de início (ON) e uma hora de paragem (OFF);

 Para alterar a hora do programa, pressione o botão “ESC” e volte a definir nova hora.

 Para que o programador funcione de acordo com os períodos de funcionamento pretendidos, mantenha sempre a data e hora atualizadas.


### Bloqueio dos botões de seleção

1. Para bloquear os botões de seleção, pressione o botão “ESC” durante 3s;
2. Para desbloquear, pressione o botão “ESC”, outra vez durante 3s;

Quando os botões estão bloqueados, na extremidade esquerda do visor aparece a letra A e o símbolo .

### Alerta do estado de carga das pilhas

Quando o estado de carga da pilha é baixo, aparece um alerta a piscar no ecrã. Nessa altura deve substituir a pilha usada por uma nova.

 Não utilize o programador, quando o estado de carga da pilha for baixo.

A programação fica memorizada durante o tempo suficiente para a troca da pilha. Caso a troca, demore mais do que o normal, equipamento terá de ser reprogramado.

### INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

#### Limpeza do filtro de água

Limpe o filtro de água regularmente, uma vez por mês ou com maior frequência de acordo com a utilização.

1. Feche a torneira de água;
2. Desaperte a rosca (1) ou o adaptador (2) de ligação à torneira;
3. Retire o filtro da entrada de água;
4. Lave-o com água corrente até ficar completamente limpo;
5. Coloque o filtro novamente com a malha metálica virada para fora;
6. Volte a montar o programador.

### Limpeza e Armazenamento

#### Limpeza

Após cada utilização limpe o programador. Utilize um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

A infiltração de humidade pode provocar danos no equipamento. Por isso, garanta que não existe infiltração de água no compartimento das pilhas durante a limpeza para evitar danos no equipamento.

O manuseamento cuidado protege o equipamento e aumenta a vida útil.

#### Armazenamento

O programador deve ser armazenado num local seco, principalmente no inverno, para evitar danos provocados pelo gelo.

### PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque equipamentos elétricos, baterias ou pilhas no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

De acordo com a diretiva europeia 2006/66/EC, baterias e pilhas defeituosas ou usadas, devem ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito

Para obter informações relativas à eliminação de equipamentos, pilhas e baterias contacte os responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

### APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: [sac.portugal@centrallobao.pt](mailto:sac.portugal@centrallobao.pt) /  
[sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

**PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Pergunta/Problema - Causa	Solução
Não existe informação exibida no ecrã: <ul style="list-style-type: none"><li>• Pilha não está colocada;</li><li>• Pilha sem carga;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Colocar pilha;</li><li>• Substituir a pilha;</li></ul>
A irrigação não inicia: <ul style="list-style-type: none"><li>• Torneira de água fechada;</li><li>• Programação incorreta;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Abrir torneira da água;</li><li>• Verificar a programação;</li></ul>
Funcionamento não está de acordo com o funcionamento pretendido: <ul style="list-style-type: none"><li>• Data ou hora atuais não estão corretas;</li><li>• Programação incorreta;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atualizar data e hora;</li><li>• Verificar a programação;</li></ul>

**CERTIFICADO DE GARANTIA**

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

## DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

TEMPORIZADOR DE RIEGO – VIPRDI





Listado de Componentes	
1	Rosca de conexión (1")
2	Adaptador (1", ¾")
3	Pantalla digital
4	Botón de selección
5	Panel de control
6	Cubierta del panel de control
7	Accesorio de conexión de la manguera

Contenido del embalaje	
1	Temporizador de riego VIPRDI
1	Filtro de entrada de agua
1	Adaptador (1", ¾")
1	Accesorio de conexión de la manguera
1	Manual de instrucciones

Especificaciones Técnicas	
Tensión de alimentación [V]:	9
Tipo de pila:	Pila alcalina - 9V
Corriente estática [ $\mu$ A]:	$\leq 18$
Autonomía de la pila [Mes]:	6
Erro [s/día]:	$\pm 0.25$
Presión máxima [bar]:	8
Presión de trabajo [bar]:	0.5 - 8
Conexiones para grifo ["]:	¾ , 1
Combinación de días:	15
Intervalos de funcionamiento:	8
Temperatura de trabajo [°C]	5 - 60
Bloqueo de las teclas:	✓
Dimensiones (A x L x P) [mm]:	145 x 110 x 100
Peso [Kg]:	0.45

## Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.




Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Embalaje de material reciclado.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar este aparato debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.




Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su máquina o herramienta. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

### General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice el aparato siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

El aparato, incluyendo todos los accesorios acoplables, sólo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas. El usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso de la máquina. El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.


No permita la utilización del aparato por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

 El equipo solamente debe ser utilizado como detallado en este manual. No son permitidas otras utilidades que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

### Utilización de pilas

 Una utilización incorrecta de pilas puede provocar daños en cualquier equipo y herir al usuario.

Para un manejo seguro de las pilas, respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- No lance pilas al fuego;
- Jamás ponga las pilas en cortocircuito;

- No intente recargar pilas no recargables;
- Compruebe regularmente las pilas. El ácido derramado de las pilas puede provocar daños permanentes en el aparato;
- Tenga especial cuidado al manejar pilas dañadas o con fugas de ácido. Utilice guantes de protección;
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños;
- Remueva las pilas del aparato si no va a utilizarlo por un largo período de tiempo.

### Antes de los trabajos

Compruebe que el temporizador presenta daños externos visibles. Nunca intente poner en funcionamiento un aparato defectuoso o con daños visibles.

Evite instalar el aparato en lugares donde la exposición solar sea constante.

### Asistencia Técnica

Su aparato debe ser reparado sólo por el servicio de asistencia técnica, o por personal cualificado, y sólo con piezas de repuesto originales.

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Durante el montaje del aparato debe tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos para evitar accidentes, daños en el equipo y aumentar su vida útil:


- El aparato debe montarse sólo en posición vertical, con la entrada de agua hacia arriba;
- Utilice sólo agua de la red predial;
- Evite plegar la manguera que sale del aparato;
- No exponga el aparato a temperaturas bajas. Antes de la primera helada, guárdelo en un lugar seco y sin hielo.

### Colocación de la pila

1. Sostenga el temporizador y tire el panel de control (5);
2. Afloje los tornillos de fijación y remueva el compartimento de la pila;
3. Realice las conexiones de la pila con la polaridad correcta. Polo positivo (+) de la pila conectado al polo del cable de conexión rojo;
4. Ponga la pila en el compartimento y apriete los tornillos de fijación.  
Garantice que goma de sellado está bien colocada y los tornillos bien apretados para evitar la entrada de agua;
5. Encaje el panel de control en el temporizador.  
Garantice que los terminales de conexión están bien apretados.

## Montaje del filtro de agua


1. Ponga el filtro en la entrada de agua con la malla metálica hacia fuera.

 Nunca utilice el temporizador sin el filtro introducido.

## Instalación del temporizador

El temporizador se puede instalar en grifos de dos dimensiones diferentes (1" y ¾").

1. Si el grifo tiene una rosca de 1", apriete la rosca de conexión (1) en el grifo;
2. Si el grifo tiene una rosca de ¾", apriete el adaptador (2) en la rosca de conexión. Gire la rosca de conexión para apretar el accesorio de conexión del grifo;
3. Apriete el accesorio de conexión de la manguera (7) en la salida de agua;
4. Inserte el encaje rápido de la manguera del sistema de riego en el accesorio de conexión de la manguera;

 Apriete la rosca de conexión y los accesorios de conexión con la mano. No utilice herramientas de apriete.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO


Este temporizador de riego ha sido desarrollado para uso al aire libre, en jardines, para controlar el funcionamiento de aspersores y sistemas de riego. Este equipo no debe usarse con productos químicos, alimentos y materiales inflamables o explosivos.

Puede configurar el aparato para regar a cualquier hora del día. El temporizador inicia y termina el riego automáticamente de acuerdo con el programa que elija.

### Configuración de la fecha y la hora

Cuando enciende el aparato por primera vez, o cuando sustituye la pila, debe configurar el día y la hora actuales.

1. Para configurar el día, mantenga el botón "TIME" presionado y presione el botón "DAY" hasta que el día actual aparezca en la pantalla (3);  
MO - lunes; TU - martes; WE - miércoles; TH - jueves;  
FR - viernes; SA - sábado;  
SU - domingo;
2. Para configurar la hora, mantenga pulsado el botón "TIME" y presione los botones "HOUR" y "MIN" para seleccionar la hora actual.

 Para seleccionar el día, hora o minuto de una manera más rápida, mantenga los botones presionados hasta llegar al valor deseado.

## Modos de funcionamiento

El temporizador tiene dos modos de funcionamiento: manual y automático.

Utilización en modo manual:


1. Presione el botón "MAN/AUTO" para encender o apagar el aparato.

- Para encender, ponga la seta de selección de la pantalla en la posición "ON". Oirá un "bip" cuando el temporizador se encender;
- Para apagar, ponga la seta de selección de la pantalla en la posición "OFF".

Utilización en modo automático:

2. Para seleccionar el modo automático presione el botón "MAN/AUTO" hasta posicionar la seta de selección de la pantalla en la posición "AUTO".

## Configuración de los programas de riego

 La configuración de los programas debe efectuarse siempre con el agua apagada.

El temporizador permite seleccionar 15 combinaciones de días. En cada combinación, puede seleccionar ocho intervalos de funcionamiento.

1. Presione el botón "PROG" una vez. Aparece en la pantalla 10N;
2. Presione los botones "HOUR" y "MIN" para definir la hora de inicio;  
(Reloj con configuraciones de 24h)
3. Presione el botón "DAY" para definir el día o la combinación de días en que el programa 1 entra en funcionamiento;  
(Por defecto el aparato considera todos los días de la semana)
4. Presione el botón "PROG" de nuevo. Aparece en la pantalla 10FF;
5. Presione los botones "HOUR" y "MIN" para definir la hora de fin;
6. Presione el botón "DAY" para definir el día o la combinación de días que el programa 1 termina;
7. Si desea que el temporizador sólo se encienda durante una vez durante el día (s) seleccionado en el punto 3, pulse el botón "TIME" para salir de la configuración;

Si desea introducir más intervalos de funcionamiento en el(los) día(s) seleccionado(s) en el punto 3 o introducir más días de funcionamiento con otros intervalos de funcionamiento:

8. Pulse el botón "PROG" de nuevo. Aparece en la pantalla el programa 2ON.

9. Repita los pasos 2 hasta 5;

Después de configurar los intervalos de funcionamiento:

10. Pulse el botón "TIME" para salir de la configuración;

11. Presione el botón "PROG" para comprobar todas las configuraciones y garanta lo siguiente:

- En cada programa, los días de funcionamiento son los mismos para la hora de inicio (ON) y para la hora de parada (OFF);
- Cada programa está configurado con una hora de inicio (ON) y una hora de fin (OFF);



Para cambiar la hora del programa, presione el botón "ESC" y vuelva a definir una nueva hora.



Para que el aparato opere según los períodos de funcionamiento deseados, mantenga siempre la fecha y hora actualizadas.

### Bloqueo de los botones de selección

1. Para bloquear los botones de selección, pulse el botón "ESC" durante 3s;

2. Para desbloquear, pulse el botón "ESC" de nuevo durante 3s.

Cuando los botones están bloqueados, en el extremo izquierdo de la pantalla aparece la letra A y el símbolo

### Alerta del estado de carga de las pilas

Cuando el estado de carga de la pila es bajo, aparece una alerta que parpadea en la pantalla. En ese momento debe reemplazar la pila utilizada por una nueva.



No utilice el aparato cuando el estado de carga de la batería sea bajo.

La programación se memoriza durante el tiempo suficiente para el cambio de la pila. Si el cambio tarda más de lo normal, el equipo tendrá que ser reprogramado.

### INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

#### Limpieza del filtro de agua

Limpiar el filtro de agua regularmente, una vez al mes o con mayor frecuencia de acuerdo con el uso.

1. Cierre el grifo de agua;
2. Afloje la rosca (1) o el adaptador (2) de conexión al grifo;
3. Remueva el filtro de entrada de agua;
4. Lave el aparato con agua corriente hasta que esté completamente limpio;
5. Coloque el filtro nuevamente con la malla metálica orientada hacia afuera;
6. Vuelva a montar el aparato.

### Limpieza e almacenamiento

Limpieza

Después de cada uso, limpie el aparato. Utilice un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

La infiltración de humedad puede provocar daños en el equipo. Por lo tanto, asegúrese de que no hay infiltración de agua en el compartimento de las pilas durante la limpieza para evitar daños en el equipo.

El manejo cuidadoso protege el equipo y aumenta la vida útil.

Almacenamiento

El aparato debe almacenarse en un lugar seco, principalmente en invierno, para evitar daños provocados por el hielo.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque equipos eléctricos, baterías o pilas en la basura doméstica!

Según la directiva europea 2012/19 / CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho interno, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y entregarse a los lugares de recogida previstos a tal efecto.

De acuerdo con la directiva europea 2006/66 / EC, baterías y pilas defectuosas o usadas, deben recogerse por separado y entregarse a los lugares de recogida previstos a tal efecto.

Para obtener información sobre la eliminación de equipos, pilas y baterías, póngase en contacto con los responsables legales del reciclaje en su municipio.

### ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: [sac.espana@centrallobao.pt](mailto:sac.espana@centrallobao.pt)

Sitio: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

**PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Pregunta/Problema - Causa	Solución
No hay información en la pantalla: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pila no está colocada;</li> <li>• Pila sin carga;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocar la pila;</li> <li>• Cambiar la pila;</li> </ul>
El riego no inicia: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Grifo de agua está cerrado;</li> <li>• Programación incorrecta;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abrir el grifo;</li> <li>• Comprobar la programación;</li> </ul>
Funcionamiento no está según el deseado: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fecha o hora actuales no están correctas;</li> <li>• Programación incorrecta;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actualizar fecha y hora;</li> <li>• Comprobar la programación;</li> </ul>

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Quedan excluidos de la garantía el uso indebido del producto, las reparaciones realizadas por personas no autorizadas (fuera del soporte de la marca VITO) y los daños causados por su uso.

PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT

ELETRONICAL DIGITAL WATER TIMER – VIPRDI



Component's list	
1	Connecting thread (1")
2	Adapter (1", 3/4")
3	Display
4	Selecting button
5	Control panel
6	Control panel cover
7	Hose connecting accessory

Box content	
1	Electronic digital water timer VIPRDI
1	Water inlet filter
1	Adapter (1", 3/4")
1	Hose connecting accessory
1	Instruction manual

Technical specifications	
Rated voltage [V]:	9
Battery type:	Alkaline battery - 9V
Static current [ $\mu$ A]:	$\leq 18$
Battery autonomy [Months]:	6
Error [s/day]:	$\pm 0.25$
Maximum pressure [bar]:	8
Work pressure [bar]:	0.5 - 8
Tap connections ["]:	3/4, 1
Day's combinations:	15
Operating interruptions:	8
Work temperature [°C]	5 - 60
Buttons lock:	✓
Dimensions (A x L x P) [mm]:	145 x 110 x 100
Weight [Kg]:	0.45

## Simbology



Safety warnings and precautions.





All users must read this instruction manual to avoid injuries.



Recycled material packaging.

## GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

 While using this device, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.

 Read and understand the manual before start operating this equipment. Save this manual for future reference.


### General

These preventive measures are essential for your safety. Use the machine always with care, in a responsible way and taking into account that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their goods.

The machine may only be used by who have read the instruction manual and is familiarized with the handling. Before using it for the first time, the user must be instructed by the vendor or other competent person about the use of the machine and should obtain appropriate and practical instructions.

This instruction manual in an integral part of the machine and must be always provided.


Never allow this machine to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of this equipment and who is not familiar with the instructions.

 This equipment must only be operated as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described.

For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.

You can obtain any information about the authorized accessories through your VITO official distributor.

### using the batteries

 An incorrect use of batteries can result in damage to the equipment and injury to the user.

For safe handling of the batteries, note the following safety instructions:

- Do not throw the batteries into fire;
- Do not provoke a short-circuit with the batteries;
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries;
- Check the batteries regularly. Spilled acid from batteries can cause permanent damage to the equipment;

- Take special care when handling damaged or acid-leaking batteries. Wear protective gloves;
- Keep batteries out of children's reach;
- Remove the batteries from the equipment if you do not intend to use it for a long period of time.

### Before operating

Check for eventual external damages. Never attempt to operate the device if it is damaged or has visible damages.

Avoid installing the programmer in places with constant sun exposure.

### Technical assistance

The device should be repaired by the brand's technical service or by a qualified person, and only with original spare parts.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

During assembly you shall take into consideration some cares and procedures in order to avoid accidents, damaging the equipment and increase its service life:


- The programmer should be assembled in a vertical position, with the water inlet facing up;
- Only use water from the building water supply network;
- Avoid folding the device's hose;
- Do not expose the device to low temperatures. Before the first frost, store it in a dry, ice-free place.

### Placing the batteries

1. Hold the device and pull out the control panel (5);
2. Unscrew the fixing screws and remove the battery compartment;
3. Connect the battery to the correct polarity. Positive pole (+) of the battery connected to the red connecting cable pole;
4. Insert the battery into the battery compartment and tighten the fixing screws.  
Ensure that the sealing rubber is well placed and the screws properly tightened to prevent water entrance;
5. Attach the control panel to the device. Ensure that the connection terminals are properly placed.

### Water filter assembly

1. Insert the filter into the water inlet with the metal mesh facing outwards.

 Never use the timer without the filter.



## Installing the timer

The timer can be installed on faucets with two different dimensions (1" e ¾").

1. If the tap has a 1" thread, tighten the thread (1) on the tap;
2. If the tap has a ¾" thread, tighten the fitting (2) on the fitting thread. Turn the connection thread to tighten the fitting on the tap;
3. Tighten the Hose connecting accessory (7) to the water outlet;
4. Insert the irrigation system's hose quick connector into the hose connecting accessory.



Tighten the connecting thread and the connecting accessories by hand. Do not use tightening tools.

## OPERATING INSTRUCTIONS

This device is designed for outdoor use in gardens to control the operation of sprinklers and irrigation systems. This equipment should not be used with chemicals, food, and flammable or explosive materials.

You can set the timer to water at any time of the day. The device starts and ends the irrigation automatically, according to the mode of your choice.

## Setting the date and time

When you turn on the device for the first time or whenever you replace the battery, you must set the current day and time.

1. To set the day, keep the "TIME" button pressed and press the "DAY" button until the current day is shown on the display (3);  
MO - Monday; TU - Tuesday; WE - Wednesday; TH - Thursday; FR - Friday; SA - Saturday; SU - Sunday.
2. To set the time, keep the "TIME" button pressed and press "HOUR" and "MIN" buttons to select the current time.



To make a faster selection of the day, hour or minute hold the buttons until you reach the desired value.

## Operating modes

The timer has two operating modes: manual and automatic.

Manual mode:

1. Press "MAN/AUTO" button to activate or deactivate the device.
  - To activate the device set the selection arrow to "ON" position. You will listen to a "beep" when the device is on;
  - To deactivate set the selection arrow to "OFF" position.

Automatic mode:

2. To select the automatic mode press the "MAN/AUTO" button until the selection arrow is in "AUTO" position.

## Setting the watering modes



The mode configuration must always be set when the water is switched off.

The timer allows selecting 15 days combinations. In each combination, it is possible to select eight mode interruptions.

1. Press the "PROG" button once. It will show 1<sup>ON</sup>;
2. Press "HOUR" and "MIN" buttons to set the beginning time;  
(24h configuration timer)
3. Press the "DAY" button to set the day or combinations of days you want mode 1 to operate;  
(The timer considers every days by default)
4. Press "PROG" button again. It will show 1<sup>OFF</sup>;
5. Press the "HOUR" and "MIN" button to set the stopping time;
6. Press the "DAY" button to set the day or combinations of days you want program 1 to stop operating;
7. If you want the timer to turn on once during the day(s) selected in topic 3, press the "TIME" button to leave the configuration;

If you intend to add more mode interruptions to the selected day(s) at topic 3, or add more days with other mode interruptions:

8. Press the "PROG" button again. It will show 2<sup>ON</sup>.
9. Repeat the steps on 2 to 5 topics;

After setting every interruptions mode:

10. Press the "TIME" button to leave the configuration;
11. Press the "PROG" button to check all configurations and make sure that:
  - In each mode, the operating days are the same for the beginning time (ON) and for stopping time (OFF);
  - Each mode is set with a beginning time (ON) and a stopping time (OFF);




To change the time mode, press the "ESC" button to define new time.



So the timer can operate according to the desired operating periods, always keep the date and time updated.

## Locking the selecting buttons

1. To lock the selecting buttons, press the "ESC" button for 3s;
2. To unlock, press the "ESC" button for another 3s;

When the buttons are locked, the bottom left of the display will show the letter A and the symbol .

## Battery status

When the battery is low charge, it shows a blinking signal on the display. In that moment, the battery must be replaced by a new one.



Do not use the device when the battery is low charge.

The setting stay memorized during battery replacement. If the replacement takes longer than expected, the device must be reset.

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

### Water filter cleaning

Clean the water filter regularly, once a month or more frequently according to the use.

1. Close the tap;
2. Untighten the thread (1) or the adapter (2) for tap connection;
3. Remove the water inlet filter;
4. Wash it with running water until it is totally clean;
5. Reinstall the filter with the metal mesh facing outwards;
6. Reassemble the device.

## Cleaning and storage

### Cleaning

Clean the device after each use. Use a clean, damp cloth or blow it with low pressure compressed air.

Humidity infiltration can cause damages in the device. Therefore, make sure that there is no water infiltration into the battery compartment during cleaning to avoid internal damages.

A careful handling protects the equipment and extends the service life.

### Storage

The device should be stored in a dry place, especially in winter, to avoid ice damages.

## ENVIRONMENTAL SAFETY



The packaging is made up of recyclable materials, which can be disposed through local recycling points.



Never place electrical equipment, battery packs or batteries in the household waste!

According to the European Directive 2012/19/CE on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, used power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

In accordance with European Directive 2006/6/ CE, defective or used battery packs and batteries must be collected separately and delivered to the collection points provided for this purpose.

For information on disposing of equipment, battery packs and batteries contact the legal responsible for recycling in your municipality.

## CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: [international@centrallobao.pt](mailto:international@centrallobao.pt)

Website: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING

Question/ Problem - Cause	Solution
The display is blank: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery is not placed;</li> <li>• Battery discharged;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Place the battery;</li> <li>• Replace the battery;</li> </ul>
The irrigation does not start: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The tap is closed;</li> <li>• Incorrect settings;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Open the tap;</li> <li>• Check settings;</li> </ul>
The device is not operating as expected: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Current date or time are not correct;</li> <li>• Incorrect settings;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Update date and time;</li> <li>• Check settings;</li> </ul>

## WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

PROGRAMMATEUR D'ARROSAGE - VIPRDI



Liste de composants	
1	Filetage de connexion (1")
2	Adaptateur (1", ¾")
3	Écran digital
4	Bouton de sélection
5	Panneau de commande
6	Couvercle du panneau de commande
7	Accessoire de connexion du tuyau

Contenu de l'emballage	
1	Programmateurs d'arrosage VIPRDI
1	Filtre d'entrée de l'eau
1	Adaptateur (1", ¾")
1	Accessoire de connexion du tuyau
1	Manuel d'instructions

Spécifications techniques	
Tension d'alimentation [V] :	9
Type de piles :	Pile alcaline - 9V
Courant statique [ $\mu$ A] :	$\leq 18$
Autonomie de la pile [Mois] :	6
Erreur [s/jour] :	$\pm 0.25$
Pression maximum [bar] :	8
Pression de travail [bar] :	0.5 - 8
Connexions pour robinet ["] :	¾, 1
Combinaison de jours :	15
Intervalles de fonctionnement	8
Température de travail [°C]	5 - 60
Verrouillage des boutons :	✓
Dimensions (A x L x P) [mm] :	145 x 110 x 100
Poids [Kg] :	0.45

## Simbologie



Avertissements de sécurité et précautions.





Pour réduire le risque de lésions, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Emballage de matériaux recyclés.

## INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE ET UTILISATION

 Lors de l'utilisation de cet outil vous devez respecter les consignes de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles.


 Lisez toujours les consignes de sécurité, de fonctionnement et de manutention avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Conservez le manuel d'instruction pour de futures consultations.

### Général

Ces mesures préventives sont essentielles pour votre sécurité, utilisez toujours l'appareil avec précaution et de forme responsable, en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable pour les dommages corporels ou matériels causés à des tiers.

Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisé avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être informé par le vendeur ou par toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'appareil électrique, il doit obtenir des instructions adéquates et pratiques. Ce manuel d'instructions est partie intégrante de l'appareil et il doit toujours être fourni.


Ne jamais autorisez l'utilisation de l'outil par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissances de l'outil ou par d'autres personnes ne connaissant pas bien le mode d'emploi.

 Cet outil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée, ce qui pourrait être dangereux et causer des blessures à l'utilisateur ou des dommages à l'appareil.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électroportatif autre que l'assemblage de lames autorisé par le fabricant est interdite. Toute modification apportée annule la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les lames autorisées auprès de votre revendeur VITO officiel.

### Utilisation des piles

 Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer des dommages dans l'appareil et blessures à l'utilisateur.

Pour manipuler les piles en toute sécurité, respectez les consignes de sécurité :

- Ne jetez pas les piles dans le feu ;
- Ne court-circuitez jamais les piles.

- N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables;
- Vérifiez les piles régulièrement. L'acide renversé des batteries peut causer des dommages permanents à l'équipement ;
- Procédez soigneusement lors de la manipulation de batteries endommagées ou présentant une fuite d'acide. Porter des gants de protection ;
- Gardez les piles hors de la portée des enfants ;
- Retirez les piles de l'équipement si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une période prolongée.

### Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'appareil ne présente pas des dommages externes visibles. N'essayez jamais de faire fonctionner un appareil endommagé ou présentant des dommages visibles.

Évitez d'installer l'appareil dans des endroits où l'exposition au soleil est constante.

### Assistance technique

Votre équipement ne doit être réparé que par le service après-vente de la marque ou par du personnel qualifié uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Lors du montage de l'appareil, il convient de prendre en compte certaines précautions et procédures afin d'éviter des accidents, d'endommager l'équipement et d'augmenter sa durée de vie :


- L'appareil doit être monté uniquement à partir de la position verticale, avec l'entrée d'eau vers le haut ;
- Utilisez uniquement de l'eau du réseau ;
- Évitez de plier le tuyau sortant de l'appareil ;
- N'exposez pas le contrôleur à de basses températures. Avant le premier gel, rangez le programmeur dans un endroit sec et sans glace.

### Placement de la pile

1. Tenez le programmeur et tirez le panneau de commande (5) ;
2. Dévissez les vis de fixation, retirez le boîtier de la pile ;
3. Connectez la batterie (9) en ce qui concerne la polarité. Pôles positif (+) de la batterie connectée au câble rouge de raccordement ;
4. Insérez la batterie dans son boîtier et serrez les vis de fixation.  
Assurez-vous que le caoutchouc d'étanchéité est bien placé et que les vis sont bien serrées pour empêcher l'entrée d'eau.
5. Insérez le panneau de commande dans le programmeur. Assurez-vous que les bornes de connexion sont correctement installées.

## Montage du filtre à eau


1. Insérez le filtre dans l'entrée d'eau avec la grille métallique vers l'extérieur.

 Ne jamais utiliser le programmeur sans le filtre attaché.

## Installation de l'appareil

Le programmeur peut être installé sur des robinets de deux dimensions différentes (1" e ¾").

1. Si le robinet a un filetage de 1", serrez le filetage de connexion (1) sur le robinet ;
2. Si le robinet a un filetage ¾ ", serrez l'adaptateur (2) sur le filetage. Tournez le filetage de connexion pour serrer l'adaptateur sur le robinet ;
3. Serrez le raccord de tuyau (7) à la sortie d'eau ;
4. Insérez le raccord rapide du tuyau du système d'irrigation dans la fixation du tuyau.

 Serrer le filetage et les fixations à la main. Ne pas utiliser d'outils de serrage.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT


Cet appareil a été conçu pour une utilisation en extérieur dans les jardins afin de contrôler le fonctionnement des sprinklers et des systèmes d'irrigation. Cet équipement ne doit pas être utilisé avec des produits chimiques, des aliments et des matériaux inflammables ou explosifs.

Vous pouvez régler le programmeur pour arroser à tout moment de la journée. Le programmeur commence et termine l'irrigation, automatiquement, selon le programme de votre choix.

## Réglage de la date et de l'heure

Lorsque vous allumez le programmeur pour la première fois ou chaque fois que vous remplacez la pile, vous devez régler le jour et l'heure en cours.

1. Pour régler le jour, maintenez le bouton "TIME" enfoncé et appuyez sur le bouton "DAY" jusqu'à ce que le jour actuel apparaisse à l'écran (3) ;  
MO - lundi ; TU - mardi ; WE - mercredi ; TH - jeudi ; FR - vendredi ; SA - samedi ; SU - dimanche ;
2. Pour régler l'heure, maintenez le bouton "TIME" enfoncé et appuyez sur les boutons "HOUR" et "MIN" pour sélectionner l'heure actuelle.

 Pour faire la sélection du jour, de l'heure ou des minutes plus rapidement, maintenez les boutons enfoncés jusqu'à atteindre la valeur souhaitée.

## Modes de fonctionnement

Le programmeur a deux modes de fonctionnement : manuel et automatique.

Utiliser en mode manuel :

1. Appuyez sur le bouton "MAN / AUTO" pour allumer ou éteindre le programmeur.
  - Pour l'allumer, positionnez la flèche de sélection d'écran sur "ON". Vous entendrez un "clic" lorsque le programmeur allumera ;
  - Pour éteindre, réglez la flèche de sélection d'écran sur "OFF" .

Utiliser en mode automatique :

2. Pour sélectionner le mode automatique, appuyez sur le bouton "MAN / AUTO" jusqu'à ce que la flèche de sélection d'écran soit réglée sur "AUTO".

## Mise en place de programmes d'arrosage

Les réglages du programme doivent toujours être effectués lorsque l'eau est éteinte.

Le programmeur vous permet de sélectionner des combinaisons de 15 jours. Dans chaque combinaison, vous pouvez sélectionner huit plages de fonctionnement.

1. Appuyez sur le bouton "PROG" une fois. Apparaît à l'écran 1<sup>ON</sup>;
2. Appuyez sur les boutons "HOUR" et "MIN" pour définir l'heure de début de l'opération ;  
(Horloge avec configurations de 24h)
3. Appuyez sur le bouton "DAY" pour définir le jour ou la combinaison de jours de mise en service du programme 1 ;  
(Par défaut, le programmeur considère tous jours de la semaine)
4. Appuyez à nouveau sur le bouton "PROG". Apparaît à l'écran 1<sup>OFF</sup> ;
5. Appuyez sur les boutons "HOUR" et "MIN" pour régler l'heure de fin ;
6. Appuyez sur le bouton "DAY" pour définir le jour ou la combinaison de jours de fin du programme 1 ;
7. Si vous souhaitez que le programmeur ne s'allume qu'une seule fois au cours de la journée sélectionnée au point 3, appuyez sur Le bouton "TIME" pour quitter le réglage ;

Si vous souhaitez insérer plus d'intervalles de fonctionnement le ou les jours sélectionnés au point 3 ou entrer plus de jours de fonctionnement avec d'autres plages de fonctionnement :


8. Appuyez à nouveau sur le bouton "PROG". Apparaîtra à l'écran 2<sup>ON</sup> ;


9. Répétez les étapes 2 à 5 ;

Après avoir configuré toutes les plages de fonctionnement :

10. Appuyez sur le bouton "TIME" pour quitter le réglage ;  
11. Appuyez sur le bouton "PROG" pour vérifier tous les réglages et vous assurer que :


- Dans chaque programme, les jours d'opération sont les mêmes pour l'heure de début (ON) et l'heure d'arrêt (OFF) ;
- Chaque programme est configuré avec une heure de début (ON) et une heure d'arrêt (OFF).

 Pour changer l'heure du programme, appuyez sur le bouton "ESC" et réglez la nouvelle heure.

 Pour que le programmeur fonctionne selon les périodes de fonctionnement souhaitées, maintenez toujours la date et l'heure actualisés.


### Verrouillage des boutons de sélection

1. Pour verrouiller les boutons de sélection, appuyez sur le bouton "ESC" pendant 3s;
2. Pour déverrouiller, appuyez à nouveau sur le bouton "ESC" pendant 3s.

Lorsque les boutons sont verrouillés, apparaît à l'extrémité gauche de l'écran la lettre A et le symbole .

### Alerte d'état de charge de la pile

Lorsque l'état de charge de la pile est faible, une alarme clignote à l'écran. À ce stade, remplacez la pile par une nouvelle.

 N'utilisez pas le programmeur lorsque l'état de charge de la pile est faible.

Le réglage est enregistré pendant un temps suffisant pour changer la pile. Si l'échange prend plus de temps que d'habitude, le programmeur devra être reprogrammé.

### INSTRUCTIONS DE MANUTENTION

#### Nettoyage du filtre à eau

Nettoyer le filtre à eau régulièrement, une fois par mois ou plus fréquemment selon l'utilisation.

1. Fermez le robinet ;
2. Dévisser le filetage (1) ou l'adaptateur (2) du robinet ;
3. Enlevez le filtre d'entrée de l'eau ;
4. Rincer à l'eau courante jusqu'à être complète propre ;
5. Remplacez le filtre avec la grille métallique orienté vers l'extérieur ;
6. Remontez le programmeur.

### Nettoyage et rangement

#### Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.


L'infiltration d'humidité peut endommager l'équipement. Par conséquent, assurez-vous qu'il n'y a pas d'infiltration d'eau dans le compartiment de la batterie pendant le nettoyage pour éviter d'endommager l'équipement.


Une manipulation prudente protège l'équipement et prolonge la durée de vie.

#### Rangement

Le programmeur doit être stocké dans un endroit sec, en particulier en hiver, pour éviter les dommages dus à la glace.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 L'emballage est composé par des matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer dans les points de recyclage locaux.

 Ne placez jamais d'appareils électriques, de batteries ou de piles dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit interne, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et livrés dans les locaux de collecte prévus à cet effet.

Conformément à la directive européenne 2006/66 / CE, les piles et batteries défectueuses ou usées doivent être collectées séparément et remises aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations relatives à l'élimination de l'appareil usagé auprès du responsable légal du recyclage dans votre municipalité.

### SERVICE CLIENT

Tel. : +351 256 248 826

E-mail : [international@centrallobao.pt](mailto:international@centrallobao.pt)

Site web : [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)



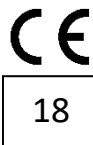
**QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉOLUTION DES PROBLÈMES**

Question/Problème – Cause	Solution
Aucune information affichée à l'écran : <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pile n'est pas bien placée ;</li> <li>• Pile sans charge ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placer la pile ;</li> <li>• Remplacer la pile ;</li> </ul>
L'arrosage ne commence pas : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le robinet est fermé ;</li> <li>• Réglages incorrects ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvrir le robinet ;</li> <li>• Vérifier les réglages ;</li> </ul>
Le fonctionnement n'est pas conforme au fonctionnement prévu : <ul style="list-style-type: none"> <li>• La data ou l'heure actuelle n'est pas correcte ;</li> <li>• Réglage incorrecte ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actualiser le date et l'heure ;</li> <li>• Vérifier le réglage ;</li> </ul>

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.



## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**  
 RUA DA GÂNDARA, 664  
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
PROGRAMADOR DE REGA DIGITAL	VIPRDI (YL21002)

Está de acordo com as disposições:

- **Diretiva 2014/30/EU**, relativa à compatibilidade Eletromagnética (EMC), testada de acordo com:
  - EN 61000-6-1:2007
  - EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- **Diretiva RoHS 2015/863/EU**

S. João de Ver, 13 de dezembro de 2018

Central Lobão S.A.  
 O Técnico Responsável  
 Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos





**TOOLS FOR THE BRAVE**

**vito-tools.com**



RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIPRDI\_REV02\_MAI22